

Giovanni Benedetto

Elenco pubblicazioni

Tradurre l'Agricola di Tacito in età napoleonica: il caso di G.F. Galeani Napione, «Italiano LinguaDue» 12.2 (2020), pp. 550-562;

Un "moderno" classico svelato dai papiri. Giovanni Setti e i Mimi di Eroda, in *Il sorriso al potere. I Classici del ridere di Angelo Fortunato Formiggini (1913-1938)*, a cura di Irene Piazzoni e di Giuseppe Polimeni, Franco Angeli, Milano 2020, pp. 182-191 [Studi e ricerche di storia dell'editoria];

Uno sguardo attraverso Maasiana & Callimachea, «Atene e Roma» Nuova Serie Seconda 13 (2019), pp. 450-467;

Appunti sugli studi classici postunitari a Milano: la successione a Cesare Tamagni (1872) in lettere inedite di Tommaso Vallauri a Stefano Grosso, in *Milano dall'Unità alla fine del secolo. Letteratura, storia, editoria*, a cura di Stefania Baragetti, Biblioteca Ambrosiana, Milano 2019, pp. 21-36.

Trittico fanocleo, in *Πολυμάθεια. Studi classici offerti a Mario Capasso*, a cura di Paola Davoli e Natascia Pellé, Pensa MultiMedia, Lecce-Rovato 2018, pp. 429-445;

Premessa in I. Padovano, *La fonte rimossa. Valckenaer, Foscolo e il commento alla Chioma di Berenice*, Ledizioni, Milano 2017, pp. VII-IX [La ragione critica, 14];

Foscolo dinanzi a editori, interpreti e traduttori della «Coma» catulliano-callimachea: alcune osservazioni, «Studi italiani» 29.2 (2017), pp. 117-142;

De primatu Papae. Presenze bizantine nella polemica riformata del XVI e XVII secolo, in *XII Giornata di Studi dell'ASB. Bisanzio fra tradizione e modernità. Ricordando Gianfranco Fiaccadori*, a cura di Fabrizio Conca e Carla Castelli, Ledizioni, Milano 2017, pp. 9-29 [Consonanze. Collana del Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici dell'Università degli Studi di Milano, 7];

Rec. di U. La Torraca, *Lo studio del greco a Napoli nel Settecento*, Napoli 2012, in «Atene e Roma» Nuova Serie Seconda, 10.1-2 (2016), pp. 116-121;

Poesia classica e traduzioni d'autore nel (secondo) Novecento italiano, «QUCC» NS 114.3 (2016), pp. 161-168;

Da Iperide a Fulgenzio: a proposito di due lettere tra D. Comparetti e W.N. du Rieu (1868), in *Sulle orme degli Antichi. Scritti di filologia e di storia della tradizione classica offerti a Salvatore Cerasuolo*, a cura di Mario Capasso, Pensa MultiMedia, Lecce 2016, pp. 41-57;

Classicità e contemporaneità: Bruno Gentili negli studi classici italiani del Novecento, in *Per Bruno Gentili*, a cura di Franca Perusino, Fabrizio Serra editore, Pisa-Roma 2016 [Filologia e critica, 100], pp. 119-176;

Il monumento di Vittorio Alfieri, Carlo Edoardo Stuart e il latino delle storie, in *Pietro Giordani e le arti. Atti del convegno di studi*. Piacenza, Cappella Ducale di Palazzo Farnese, 28-29 novembre 2014, a cura di Vittorio Anelli, TIP.LE.CO, Piacenza 2016 [Biblioteca storica piacentina, n. s. 33], pp. 229-257;

Classicità e contemporaneità: Bruno Gentili negli studi classici italiani del Novecento, «RFIC» 143 (2015), pp. 446-494;

Una scuola per modernizzare l'Italia: il ginnasio-liceo, in *Cinque incontri sulla cultura classica*, a cura di Mario Capasso, Associazione italiana di cultura classica-Pensa MultiMedia, Lecce 2015 [Quaderni di "Atene e Roma", 5], pp. 173-185;

David Cohen (1882-1967) e Maurits Engers (1883-1941), in M. Capasso (ed.), *Hermae. Scholars and Scholarship in Papyrology IV.*, Fabrizio Serra editore, Pisa-Roma 2015 [Biblioteca degli «Studi di Egittologia e di Papirologia», 11], pp. 43-64;

Comparetti a Leida, in *La tradizione classica e l'Unità d'Italia*. Atti del Seminario Napoli-Santa Maria Capua Vetere 2-4 ottobre 2013, a cura di Salvatore Cerasuolo, Maria Luisa Chirico *et alii*, Satura editrice, Napoli 2014 [Filologia e tradizione classica, 1], t. I, pp. 129-148;

«*Nei bugigattoli dell'erudizione*»: *Dossi di fronte alle letterature classiche*, in *Carlo Dossi: lo scrittore, il diplomatico, l'archeologo*, a cura di Francesco Spera e Angelo Stella, Centro Nazionale Studi Manzoni, Milano 2014 [Quaderni Manzoni, 12], pp. 199-227;

Rifar da capo: l'istruzione classica dopo l'Unità, in *L'istruzione secondaria nell'Italia unita 1861-1901*, a cura di Carlo G. Lacaita e Mariachiara Fugazza, Franco Angeli, Milano 2013, pp. 63-87;

L'Italia del 1843: filologi nordeuropei e studi classici preunitari, in *Gli studi classici e l'Unità d'Italia*. Atti della II Giornata Nazionale della Cultura Classica e del IV e V Congresso Nazionale dell'AICC, a cura di Mario Capasso, Pensa MultiMedia, Lecce 2012 [I Quaderni di "Atene e Roma", 3], pp. 113-180;

Lirici greci e lirici nuovi. Lettere e documenti di Manara Valgimigli, Luciano Anceschi e Salvatore Quasimodo, a cura di Giovanni Benedetto-Roberto Greggi-Alfredo Nuti. Introduzione di Marino Biondi, Editrice Compositori, Bologna 2012 [Emilia Romagna Biblioteche Archivi, 78];

Tradurre da poesia classica in frammenti: note di Manara Valgimigli ai Lirici greci di Quasimodo (1940), in *Lirici greci e lirici nuovi. Lettere e documenti di Manara Valgimigli, Luciano Anceschi e Salvatore Quasimodo*, cit., pp. 33-86;

Vita di san Gaudenzio (trad. dal latino), in S. Gavinelli-G. Benedetto, *La Vita sancti Gaudentii nei codici carolingi*, Fabbrica Lapidea della Basilica di San Gaudenzio, Novara 2012 [Analecta Gaudentiana, 1], pp. 47-69;

Scuola classica, studi classici e la svolta dell'Unità, "Atene e Roma" Nuova Serie Seconda 6 (2012), pp. 384-429;

Callimachus and the Atthidographers, in B. Acosta-Hughes-L. Lehnus-S. Stephens (eds.), *Brill's Companion to Callimachus*, Brill, Leiden 2011, pp. 349-367;

Rec. di R. Hingley, *The Recovery of Roman Britain 1586-1906. A Colony so Fertile*, Oxford 2008, in "Atene e Roma" Nuova Serie Seconda 5 (2011), pp. 110-116;

Rec. di R. Veenman, *De klassieke traditie in de Lage Landen*, Nijmegen 2009, in "Quaderni di storia" 73 (2011), pp. 321-336;

Agoni "occidentali" in carmi epigrafici greci dell'Asia Minore di età imperiale, in *Leggere greco e latino fuori dai confini nel mondo antico*. Atti del I Congresso Nazionale dell'Associazione Italiana di Cultura Classica; Lecce, 10-11 maggio 2008, a cura di Mario Capasso, Associazione Italiana di Cultura Classica – Pensa Multimedia, Lecce 2010 [I Quaderni di "Atene e Roma", 1], pp. 13-32;

Bonum facinus: *Catull. 66.25-28 tra Iginio e Giustino*, in *Debita dona. Studi in onore di Isabella Gualandri*, a cura di P.F. Moretti – C. Torre – G. Zanetto, D'Auria, Napoli 2008, pp. 33-70;

Giorgio Pasquali, Raffaele Mattioli e una progettata collana di Classici della Filologia, in *La casa editrice Riccardo Ricciardi. Cento anni di editoria erudita*, a cura di Marco Bologna, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma 2008 [Sussidi eruditi, 79], pp. 183-205;

Ugo Foscolo, La chioma di Berenice. Discorso secondo, VI (e Dell'origine e dell'ufficio della letteratura, X), in *Filologia e storia letteraria. Studi per Roberto Tissoni*, a cura di Carlo Caruso e William Spaggiari, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma 2008 [Storia e letteratura. Raccolta di studi e testi, 248], pp. 339-347;

Filologia classica e storia antica: premesse e sviluppi (1914-1964), in AA.VV., *Per una storia dell'Università di Milano*, CLUEB, Bologna 2008, pp. 161-183;

Filologia classica e storia antica [nell'Università degli Studi di Milano]: premesse e sviluppi (1914-1964), "Annali di storia delle università italiane" 11 (2007), pp. 179-201;

La libertà di Cnido, le benemerienze di Damosseno e la tradizione dell'elogio civile (SGO I 01/01/05), in *La cultura letteraria ellenistica. Persistenza, innovazione, trasmissione*. Atti del Convegno COFIN 2003, Università di Roma "Tor Vergata", 19-21 settembre 2005. A cura di Roberto Pretagostini - Emanuele Dettori, Edizioni Quasar, Roma 2007 [Seminari Romani di Cultura Greca, Quaderni - 10], pp. 167-195;

I Sepolcri nella storia della fortuna di Pindaro, in *Dei Sepolcri di Ugo Foscolo*, a cura di Gennaro Barbarisi e William Spaggiari, Cisalpino, Milano 2006 [Quaderni di Acme, 80], vol. I, pp. 281-311;

Le versioni latine dell'Iliade, in *Vincenzo Monti nella cultura italiana*, a cura di Gennaro Barbarisi, Cisalpino, Milano 2005 [Quaderni di Acme, 74], vol. I**, pp. 961-1027;

Su alcuni epigrammi di Antipatro di Sidone in relazione al nuovo Posidippo, "Eikasmós" 15 (2004), pp. 189-225;

Cesarotti e gli oratori attici, in *Aspetti dell'opera e della fortuna di Melchiorre Cesarotti*. Gargnano del Garda (4-6 ottobre 2001), a cura di Gennaro Barbarisi e Giulio Carnazzi, Cisalpino, Milano 2002 [Quaderni di Acme, 51], vol. I, pp. 183-204;

Commento di quattordici epigrammi della sezione sepolcrale in *Posidippo di Pella. Epigrammi* (P.Mil.Vogl. VIII 309). Edizione a cura di Guido Bastianini e Claudio Gallazzi con la collaborazione di Colin Austin, LED, Milano 2001 [Pubblicazioni della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano, 200];

Giordani, Leopardi "sommo filologo" e gli studi di greco nell'Italia della Restaurazione, in *Giordani Leopardi 1998*. Convegno nazionale di studi, a cura di R. Tissoni, Piacenza 2000 [Biblioteca storica piacentina, NS 11], pp. 77-129;

Teocrito e la riscoperta dell'Alessandrinismo nella filologia del XVIII secolo, in *Teocrito nella storia della poesia bucolica*. Milazzo, 7-8 novembre 1998, a cura di G. Ramires, Spes, Milazzo 1999, pp. 129-156;

Il trattamento dei frammenti nell'edizione callimachea del 1761 attraverso la corrispondenza inedita di J.A. Ernesti con D. Ruhnkenius e L.C. Valckenaer (1748-1761), in G.W. Most (ed.), *Collecting Fragments - Fragmente sammeln*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 1997 [Aporemata. Kritische Studien zur Philologiegeschichte, Band 1], pp. 95-110;

Diptychum Callimacheum, "Annali dell'Istituto italiano per gli studi storici" 13 (1995/96), pp. 105-125;

Introduzione, traduzione e note in J.H. Withof, *Callimaco e i Telchini*, a cura di Giovanni Benedetto; con una nota di Luigi Lehnus, Sellerio, Palermo 1995 [La città antica, 23];

Il Prologus Aetiorum di A. Hecker, in M.A. Harder - R.F. Regtuit - G.C. Wakker (edd.), *Callimachus*, Egbert Forsten, Groningen 1993 [Hellenistica Groningana, vol. I], pp. 1-15;

Il sogno e l'invettiva. Momenti di storia dell'esegesi callimachea, La Nuova Italia, Firenze 1993 [Pubblicazioni della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Milano, 150; sezione a cura dell'Istituto di filologia classica, 4];

Rec. a P. Bing, *The Well-Read Muse. Present and Past in Callimachus and the Hellenistic Poets*, Göttingen 1988, in "Maia" NS 45 (1993), pp. 82-87;

Introduzione e note in *La scuola di Erse. Lettere e documenti di Manara Valgimigli, Ezio Franceschini e Lorenzo Minio-Paluello*, a cura di Giovanni Benedetto e Francesco Santi, premessa di Claudio Leonardi, Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, Spoleto 1991 [Quaderni di cultura mediolatina, 1];

Rec. a W.M. Calder III - A. Köhnken - G. Pflug (Hrsg.), *Friedrich Gottlieb Welcker. Werk und Wirkung*, Stuttgart 1986, in "Maia" NS 43 (1991), pp. 256-259;

Una congettura di Augusto Rostagni (Call. fr. 1.11 Pf.), "Quaderni di storia" 32 (1990), pp. 115-137.

RELAZIONI A CONVEGNI E CONFERENZE

1. Relatore (*Volte di Saffo*) al Ciclo di incontri *La traduzione dall'antico al moderno*, Napoli, Società Nazionale di Scienze, Lettere e Arti, 27 novembre 2019;
2. Relatore (*Tradurre in età napoleonica Tacito storiografo della conquista della Britannia: la versione dell'Agricola di G.F. Galeani Napione (1806)*) al convegno *L'italiano delle traduzioni: la vita dei Classici tra XIX e XXI secolo*, Milano 11-12 giugno 2019;
3. Relatore (*Fulvio Orsini e gli Excerpta bizantini di storici greci nella Roma della Controriforma: il caso di Cassio Dione*) alla III Giornata di studi del Centro di ricerca coordinato "Bisanzio e l'Occidente", Università degli Studi di Milano, Sala Napoleonica di Palazzo Greppi, Milano, 20 novembre 2018;
4. Relatore (*Philo Platonius: a seventeenth century controversy*) al convegno internazionale *Philon d'Alexandrie dans l'Europe moderne: réceptions d'un corpus judéo-hellenistique (XVI^e-XVIII^e s.)*, ENS de Lyon, Lione, 7-9 novembre 2018;
5. Relatore (*Quasimodo e i lirici greci: linee di storia della critica e della fortuna*) al convegno *Salvatore Quasimodo e i classici a cinquant'anni dalla morte del poeta*, AICC Messina-Università degli Studi di Messina, Aula Magna dell'Università, Messina, 20-21 ottobre 2018;
6. Relatore (*Giuseppe Müller e la costruzione di una grammatica greca per le "scuole classiche"*) al convegno *Lessici e grammatiche nella didattica dell'italiano tra Ottocento e Novecento*, Dipartimento di studi letterari, filologici e linguistici dell'Università degli Studi di Milano - Accademia della Crusca, Sala Napoleonica di Palazzo Greppi, Milano, 22 novembre 2016;
7. Lezione (*Nec corrumpere et corrumpi saeculum vocatur: interpretazioni della Germania di Tacito*) presso l'Accademia Ambrosiana, Classe di Studi Greci e Latini, Ciclo di incontri "Intorno a un testo - 2016", Biblioteca Ambrosiana, Milano, 3 novembre 2016;
8. Relatore (*Un filologo olandese corrispondente di Carducci e gli studi classici italiani postunitari*) al XVII Convegno internazionale di letteratura italiana "Gennaro Barbarisi" *Giosuè Carducci prosatore*, Dipartimento di studi letterari, filologici e linguistici, Università degli Studi di Milano, Gargnano, 29 settembre-1 ottobre 2016;
9. Relatore (*Verso la filologia classica postunitaria: Francesco Ambrosoli all'Istituto Lombardo intorno all'origine dei poemi omerici*) al convegno *Milano dalle Cinque Giornate all'Unità (1848-1861). Cultura letteraria e studi linguistici*, Biblioteca Ambrosiana, Milano, 5 maggio 2016;
10. Relatore («*One of the last historians to write in Latin*»: *il gesuita Giulio Cesare Cordara (1704-1785), il latino, la storia contemporanea*) al convegno «*Di scritto e di parlato*». *Antiche e nuove diamesie*, Dipartimento di studi letterari, filologici e linguistici, Università degli Studi di Milano, Milano, 6 novembre 2015;
11. Relatore (*Rileggendo La mia scuola*) alla Giornata di studio nel cinquantesimo anniversario della morte di Manara Valgimigli, Centro studi valgimigliani e Comune di Bagno di Romagna, Bagno di Romagna, 10 ottobre 2015;
12. Relatore (*Sex wars e tatuaggi: l'alessandrino Fanocle e la sua paradossale fortuna*) al Convegno (*La guerra. Le guerre*) del Dottorato di ricerca in Scienze del patrimonio

- letterario, artistico e ambientale dell'Università degli Studi di Milano, Gargnano, 14-15 settembre 2015;
13. Lezione (*La Saffo di Valgimigli e la Saffo di Quasimodo*) su invito dell'Accademia Peloritana dei Pericolanti e del Dottorato di ricerca in Filologia Antica e Moderna, presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, Messina 30 aprile 2015;
 14. Relatore (*Foscolo dinanzi a editori, interpreti e traduttori della Coma catulliano-callimachea*) al seminario di studi *La traduzione foscoliana della Coma Berenices di Catullo. Per una nuova edizione commentata*, Università degli Studi di Parma, Parma, 27 marzo 2015;
 15. Relatore (*Il monumento di Vittorio Alfieri, Carlo Edoardo Stuart e l'arte di scrivere latinamente*) al convegno *Giordani e le arti*, Piacenza, Palazzo Farnese, 28-29 novembre 2014;
 16. Relatore (*Alle origini del liceo classico: latino, greco, italiano nell'Italia liberale*) all'incontro di studio *Greco, latino, italiano alla prova del XXI secolo: ragioni e sfide di un rapporto profondo*, AICC/Delegazione della Svizzera Italiana e Università della Svizzera italiana, Lugano, 22 novembre 2014;
 17. Relatore (*Una scuola per modernizzare l'Italia: il ginnasio-liceo*) al convegno *I classici dentro di noi*, AICC/Delegazione di Taranto, Taranto 29 marzo 2014;
 18. Relatore (*De primatu Papae: presenze bizantine nella polemica riformata nordeuropea del XVII secolo*) alla XII Giornata di studi bizantini: *Bisanzio fra tradizione e modernità*, Associazione Italiana di Studi Bizantini – Dipartimento di Beni culturali e ambientali – Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici dell'Università degli Studi di Milano, Milano, 11-12 dicembre 2013;
 19. Relatore (*Breve storia del liceo classico*) all'incontro di studio *La cultura classica nell'era digitale*, AICC/Delegazione di Como, Liceo classico "A. Volta", Como, 29 novembre 2013;
 20. Relatore (*Comparetti a Leida*) al Convegno PRIN 2009 *La tradizione classica e l'Unità d'Italia*, Napoli-Santa Maria Capua Vetere, 2-4 ottobre 2013;
 21. Relatore (*Traces of religious polemics in the philological activity of Celio Secondo Curione (1503-1569)*) al XV Congresso internazionale della International Association for Neo-Latin Studies, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, 5-11 agosto 2012, dal tema: *Litterae neolatinae, sedes et quasi domicilia rerum religiosarum et politicarum*.
 22. Lezione (*Riforma italiana e filologia: Celio Secondo Curione (1503-1569)*) presso la Scuola superiore di studi storici dell'Università degli Studi della Repubblica di San Marino nell'ambito del seminario *La trasmissione dell'antico*, San Marino, 28 e 29 giugno 2012;
 23. Relatore (*L'istruzione classica dopo l'Unità*) al convegno *L'istruzione secondaria nell'Italia unita (1861-1901)*, Convegno di studi, Università degli Studi di Milano e Istituto lombardo di storia contemporanea, Milano, 5-6 ottobre 2011;
 24. Relatore al convegno *L'Unità d'Italia e la cultura classica*, Congresso internazionale di studi, Associazione italiana di cultura classica, Torino, 21-22 maggio 2011;
 25. Lezione (*Aspetti della tradizione dell'Apocolocyntosis*) presso il Dipartimento di Filologia Classica "Francesco Arnaldi" dell'Università degli Studi di Napoli "Federico II", Napoli, 23 febbraio 2011;
 26. Relatore (*Di fronte alle letterature greca e latina*) al convegno *Centenario di Carlo Dossi – Alberto Carlo Pisani Dossi. Lo scrittore, il diplomatico, l'archeologo*, Convegno di studi,

- Istituto Lombardo di Scienze e Lettere - Università degli Studi di Milano, Milano, 16-17 novembre 2010;
27. Lezione (*La “scoperta” degli autori classici in frammento nella filologia europea tra XVI e XVIII secolo*), presso l’incontro di studio *I frammenti*, Scuola di Dottorato europea in Filologia romanza, Università degli Studi di Milano, Milano, 23 giugno 2010;
 28. Relatore (*Un testimone scomodo: il codex Neapolitanus, N. Heinsius e la critica testuale properziana*) al convegno *La critica testuale greca e latina*, Giornata di studio, Consulta Universitaria di Filologia Classica - Dipartimento di Filologia classica “Francesco Araldi” dell’Università degli Studi di Napoli “Federico II”, Napoli, 25-26 febbraio 2010;
 29. Relatore al convegno *Leggere greco e latino fuori dai confini nel mondo antico*, Associazione Italiana di Cultura Classica, I Congresso Nazionale, Lecce, 10-11 maggio 2008;
 30. Relatore al convegno *Dei Sepolcri di Ugo Foscolo*, Convegno internazionale, Università degli Studi di Milano, Gargnano del Garda, 29 settembre - 1 ottobre 2005;
 31. Relatore al convegno COFIN 2003 *La cultura letteraria ellenistica. Persistenza, innovazione, trasmissione*, Università di Roma “Tor Vergata”, Roma, 19-21 settembre 2005;
 32. Relatore al convegno *Monti linguista, filologo, classicista*, Celebrazioni nazionali per il 250° anniversario della nascita di Vincenzo Monti, Biblioteca Ambrosiana, Milano, 27 maggio 2004;
 33. Lezione (*Tornando su Leopardi filologo*) presso la Scuola Superiore di Studi Storici, Università degli Studi di San Marino, San Marino, 15 ottobre 2002;
 34. Relatore al convegno *Aspetti dell’opera e della fortuna di Melchiorre Cesarotti*, Convegno internazionale, Università degli Studi di Milano, Gargnano del Garda, 4-6 ottobre 2001;
 35. Relatore al convegno *Teocrito nella storia della poesia bucolica*, Associazione Italiana di Cultura Classica, Convegno Nazionale, Milazzo, 7-8 novembre 1998;
 36. Relatore al convegno *Giordani Leopardi 1998*, Convegno nazionale di studi, Palazzo Farnese, Piacenza, 2-4 aprile 1998;
 37. Relatore al convegno *Collecting Fragments/Fragmente sammeln*, International Conference, Universität Heidelberg, Heidelberg, 16-18 giugno 1995;
 38. Relatore al convegno *Callimachus. Groningen Workshops on Hellenistic Poetry*, International Conference, Rijksuniversiteit Groningen, Groninga, 2-4 settembre 1992.

39. Curriculum vitae

Dall'1.1.2017 Giovanni Benedetto è professore ordinario di Filologia classica e Storia della tradizione classica (s.s.d. L-FIL-LET/05) presso l'Università degli Studi di Milano.

Nato a Novara nel 1963, dopo aver svolto a Monza l'intera carriera scolastica G. Benedetto ha compiuto gli studi universitari presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano dove, assolti gli obblighi di leva, si è laureato nel novembre 1989 con tesi in Filologia greco-latina sotto la guida di Luigi Lehnus.

Dall'aprile 1992 all'ottobre 1993 ha goduto di borsa di perfezionamento all'estero dell'Università degli Studi di Milano presso le università di Groninga e di Leida (Paesi Bassi); nel corso del soggiorno olandese ha tra l'altro rielaborato per la pubblicazione la tesi di laurea, apparsa nel giugno 1993 nella collana della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano (*Il sogno e l'invettiva. Momenti di storia dell'esegesi callimachea*).

Dall' 1.9.1993 docente di ruolo di materie letterarie e latino nei licei.

In aspettativa dall'1.12.1993 al 30.6.1994 quale borsista presso l'Istituto italiano per gli studi storici di Napoli e nel settembre-ottobre 1995 per un soggiorno di studio di quattro settimane presso la Fondation Hardt di Vandoeuvres/Genève grazie a una borsa della "Fondazione Giorgio Pasquali" (Scuola Normale Superiore di Pisa). In congedo dall'insegnamento secondario dall'1.10.2000 al 28.2.2001 per contratto di collaborazione a tempo pieno con il Dipartimento di Scienze dell'Antichità dell'Università degli Studi di Milano in vista della pubblicazione del papiro degli epigrammi di Posidippo di Pella (P.Mil.Vogl. VIII 309), cui ha contribuito per il commento della sezione degli epitafi.

Dichiarato idoneo nel novembre 1999 nell'ambito di procedura di valutazione comparativa per la copertura di un posto di professore associato (indetta dalla Seconda Università degli Studi di Napoli), in seguito chiamato come professore di II fascia per il settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/05 (Filologia Classica) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano, dove ha assunto servizio con decorrenza 1.11.2002.

Responsabile scientifico dell'Unità di Ricerca "Filologie d'Olttralpe e antichistica italiana tra Ottocento e Novecento" (Università degli Studi di Milano) nell'ambito del PRIN 2009 "L'Unità d'Italia e la cultura classica"; membro della redazione di "Atene e Roma".

Nell'approccio agli studi di filologia classica e di storia della tradizione classica, centrale con più specifico riferimento alla filologia antica risulta l'attenzione per la poesia ellenistica e la sua prosecuzione e fortuna in età romana, in ambito sia greco che latino; vasti interessi di indagine e di ricerca in vario modo si rifanno alla storia della filologia classica e degli studi classici nella *Res publica litterarum* europea tra XVI e XVIII secolo, nonché in relazione al mondo del classicismo filologico e letterario italiano ed europeo tra XVIII e XX secolo.

Tali interessi si possono così sintetizzare:

- la poesia ellenistica e la storia della sua esegesi e interpretazione, particolarmente nel XVIII e nel XIX secolo;
- la produzione epigrammatica greca di origine papiracea e epigrafica, e in particolare l'indagine dei *realia* e del 'contesto' in cui l'epigramma si iscrive;
- problemi di storia e di pratica della traduzione;
- Riforma protestante nordeuropea e fortuna dell'Umanesimo filologico italiano;
- gli studi classici nella cultura italiana del XIX secolo, preunitaria e postunitaria, con particolare attenzione per la ripresa di impulsi e stimoli provenienti dalla tradizione filologica nordeuropea (soprattutto tedesca e olandese);
- vari aspetti della storia degli studi classici nell'Italia del XX secolo, indagati soprattutto attraverso la testimonianza di inediti e epistolari.